

**PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF PONTIAC**

MINUTES of the regular municipal council meeting held on Tuesday, December 14, 2010 at 8:00 p.m. at the Luskville Community centre, situated at 2024 route 148, Pontiac.
Those who were present :

Edward McCann, mayor, and councillors, Roger Larose, Lynne Beaton, Jim Coyle, Inès Pontiroli and Brian Middlemiss.

Also present the director general and several ratepayers.

The meeting began at 8:00 .pm.

FLOOR OPEN TO PUBLIC

- | | |
|---------------------|--------------------------|
| Jean-Claude Carisse | - Extension of Town Hall |
| Gilles Gagnon | - Minor derogation |

10-12-478

ADOPTION OF THE AGENDA

- 1. Opening of the meeting**
- 2. Floor open to public**
- 3. Adoption of the agenda**
- 4. Adoption of the minutes of previous meetings**
 - 4.1 Minutes of the regular meeting on October 9th, 2010, and that of the special meetings held on November 2nd, 16th, 23rd and 30th
- 5. Administration**
 - 5.1 List of invoices to pay
 - 5.2 List of fixed expenses
 - 5.3 List of incurred expenses for the month of December
 - 5.4 Approval of the 2009 O.M.H. financial statements
 - 5.5 Janitor's contract adjustment
 - 5.6 Policy on contract management
 - 5.7 Christmas gift
- 6. Public security**
 - 6.1
- 7. Travaux publics – Public works**
 - 7.1 Addition to the snowploughing contract – sector G
- 8. Public hygiene**
 - 8.1 Service offer – Feasibility study – septic waste management

- 8.2 By-law – drinking water
- 9. **Urban renewal and zoning**
 - 9.1 Housing project – lot 3 966 426 – Bellevue Estates
 - 9.2 Request to the C.P.T.A.Q. - 1544, chemin Hammond – Lorne Dagenais
 - 9.3 Request to the C.P.T.A.Q. – 1656, route 148 - William Twolan
 - 9.4 Subdivision – 290, route 366 Ouest – Annie Marengère
 - 9.5 Cost estimate for clean-up at 124, chemin des Hirondelles
- 10. **Recreation and culture**
 - 10.1 Contract renewal – David Massé – Pontiac bicycle path
- 11. **Miscellaneous**
 - 11.1
- 12. **Various reports and correspondence**
 - 12.1 Tabling of various municipal reports: a) animals; b) Report on the meeting held with Waste Management on November 24, 2010
- 13. **Tabling of the registre of correspondence**
 - 13.1 Register of the correspondence received in November 2010
- 14. **Question period**
- 15. **Closing of the meeting**

It is

Moved by Dr. Jean Amyotte
 Seconded by Inès Pontiroli

AND RESOLVED to adopt the agenda with the following modifications:

- Additions:
- 5.8 Notice of motion – By-law #16-10 concerning the adoption of the 2011 budget
 - 5.9 Building a community centre – Quyon sector
 - 9.2 Notice of motion – to modify the zoning by-law 177-01
 - 9.2 a) Change in the existing motion
 - 9.6 Standardization of the existing potable water system – B’Nai Brith Camp
 - 9.7 Clean-up – property at 1033 Clarendon Street
 - 10.2 Snowmobile trails

Carried

10-12-479

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING ON
 NOVEMBER 9 AND THAT OF THE SPECIAL MEETINGS HELD ON
 NOVEMBER 2, 16, 23 AND 30 , 2010**

Moved by Dr. Jean Amyotte
 Seconded by Jim Coyle

AND RESOLVED to adopt the minutes of the regular meeting on November 9 and that of the special meetings held on November 2, 16, 23 and 30 2010.

Carried

10-12-480

LIST OF INVOICES TO PAY

Moved by Inès Pontiroli
Seconded by Dr. Jean Amyotte

AND RESOLVED THAT this Council authorizes the payment of invoices amounting to **\$297,343.85** (see appendix in file no.102-102) for the period ending December 2, 2010 and to debit budget posts related to the expenses mentioned on said list.

Carried

10-12-481

LIST OF FIXED EXPENSES

Moved by Inès Pontiroli
Seconded by Lynne Beaton

AND RESOLVED THAT this Council approves the list of expenses from the history of cheques which includes:

- fixed expenses;
- payments via Internet;
- the true amount of invoices paid following approval by incurring expenses or by resolution;

all for a total of **\$498,074.33** (see appendix) for the period ending December 3, 2010 and to debit related budget accounts for the expenses mentioned on said list.

Carried

10-12-482

LIST OF INCURRED EXPENSES FOR THE MONTH OF DECEMBER

Moved by Inès Pontiroli
Seconded by Dr. Jean Amyotte

AND UNANIMOUSLY RESOLVED to accept the incurring expenses that appear in annex A (see file 102-102), for a total amount of **\$10,926.80** taxes included.

Carried

10-12-483

2009 O.M.H. FINANCIAL STATEMENTS

It is

Moved by Lynne Beaton
Seconded by Jim Coyle

AND RESOLVED THAT the municipality agrees with the O.M.H. financial statements given for the period ending December 31, 2009.

Carried

Councillor Roger Larose steps out at 8:17 p.m.

10-12-484

ADJUSTMENT – JANITOR'S CONTRACT

WHEREAS the addition of municipal office space;

It is

Moved by Dr. Jean Amyotte
Seconded by Jim Coyle

AND RESOLVED THAT an adjustment of \$500.00/month (or \$6,000.00/year) to the janitor's contract is hereby granted for the cleaning/maintenance of extra offices at the Town hall.

Carried

Councillor Roger Larose returns at 8:20 p.m.

10-12-485

POLICY ON CONTRACT MANAGEMENT

WHEREAS provisions in article 938.1.2 of the municipal code stipulates that it is mandatory that all municipalities adopt a policy on contract management before December 31, 2010;

WHEREAS the policy was submitted by the director general;
It is

Moved by Jim Coyle
Seconded by Inès Pontiroli

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac hereby adopts the policy on contract management, as submitted by the director general.

Carried

10-12-486

CHRISTMAS GIFT

It is

Moved by
Seconded by

AND RESOLVED THAT the Municipality grant a maximum budget of \$30.00 per employee, as a contribution towards a Christmas gift.

Having had no one move or second the motion, it is therefore withdrawn.

Motion withdrawn

NOTICE OF MOTION

Notice of motion is hereby given by the mayor, Mr. Edward McCann, that at a subsequent council meeting he intends to present a by-law concerning the adoption of the 2011 budget.

10-12-487

BUILDING A COMMUNITY CENTRE – QUYON SECTOR

WHEREAS the request from various organizations and citizens concerning the construction of a new multifunctional community centre in the Quyon sector;

WHEREAS the financial implications of various partners;

It is

Moved by Lynne Beaton
Seconded by Jim Coyle

AND RESOLVED THAT the municipality hereby authorizes the director general to submit a request for financial assistance to the C.L.D. des Collines to produce a feasibility study for the construction of a multifunctional community centre in Quyon.

Carried

10-12-488

ADDITIONS TO THE SNOW PLOUGHING CONTRACT – SECTOR G

WHEREAS snow ploughing is being added to the contract in sector G on a distance of 570 m on Fortin road for the sum of \$4,033.88, on a distance of 270 m on Plante road for the sum of \$ 1,910.78, on a distance of 387.78 m on Seliner road for the sum of \$2,680.62, on a distance of 1280 m on Asaret road for the sum of \$0,058.53 to the end of the term of the said contract in 2013;

It is

Moved by Dr. Jean Amyotte
Seconded by Jim Coyle

AND RESOLVED THAT for the snow ploughing of 570 m on Fortin road, the municipality pay the sum of \$4,033.88, for the snow ploughing of 270 m on Plante road, the municipality pay the sum of \$1,910.78, for the snow ploughing of 387.78 m on Seliner road, the municipality pay the sum of \$2,680.62, for the snow ploughing of 1280 m on Asaret road, the municipality pay the sum of \$9,058.53 to Mr. Raymond Bélisle, to the end of the term of the said contract, that is in 2013.

Carried

10-12-489

SERVICE OFFER – FEASIBILITY STUDY – SEPTIC WASTE MANAGEMENT

It is

Moved by
Seconded by

AND RESOLVED THAT council hereby accepts the offer received from Teknika HBA for the feasibility study for the treatment of septic waste, for a maximum amount of \$8,400.00, as submitted.

Having had no one move or second the motion, it is therefore withdrawn.

Motion withdrawn

10-12-490

**BY-LAW No. 15-10 - ABROGATING BY-LAW NO. 14-10 - WHICH
DECREES AN EXPENSE OF \$4,541,135.00 AND A LOAN OF \$968,929.00 FOR
THE STANDARDIZATION OF THE POTABLE WATER TREATMENT
SYSTEM IN THE VILLAGE OF QUYON**

WHEREAS the notice of motion of the present by-law has been duly given during a regular council meeting held on November 30, 2010.

It is

Moved by Jim Coyle
Seconded by Lynne Beaton

AND RESOLVED THAT this Council decrees and gives a ruling on the following :

ARTICLE 1 : Council is authorized to do or have the work done for the standardization of the potable water treatment system in the village of Quyon by using the company Dagua's treatment technology according to estimates received by the consulting engineer firm CIMA+ , dated April 2010 and included herein as appendix I and is an integral part of the present by-law, as well as the tender received from Dagua dated October 13, 2009 included herein as appendix II and is an integral part of the present by-law, for a total of \$4,541,135.00 including expenses, taxes and contingencies, as per the "summary sheet" of the costs prepared by Sylvain Bertrand, dated December 7, 2010 and included herein as appendix III and is an integral part of the present by-law.

ARTICLE 2 : Council is authorized to spend a sum not exceeding \$4,541,135.00 for the purpose of the present by-law, this sum includes the work mentioned in article 1, as well as incidentals and contingencies. Council allocates to the reduction of loan decreed to the present by-law a sum of \$150,000.00 from the general fund for this purpose.

ARTICLE 3 : Council is hereby authorized to borrow a sum not exceeding \$4,391,135.00 over a period of 20 years for the purpose of paying the foreseen expenses by the present by-law.

ARTICLE 4 : To provide for committed expenses relative to the interests and reimbursement of the capital of the loan's annual payments, it is required by the present by-law and during the term of the loan, that a compensation is deducted annually reflecting each immovable property belonging to each owner of a taxable immovable property situated within the taxation pool described in appendix VII included herein which is an integral part of the present by-law.

The amount of this compensation will be set annually by multiplying the number of units attributed to each taxable immovable property by the attributed value of each unit, as described in the following chart. This value is determined by dividing the committed expenses relative to the interests and reimbursement of the capital of the loan's annual payments by the number of units within the group of taxable immovable properties situated within the taxation pool.

Category of buildings	Number of units
a) Vacant property	0.85
b) Residential building – each apartment	1.0
c) Small business	1.15
d) Large business	1.7

ARTICLE 5 : Council allocates to the reduction of the loan decreed to the present by-law any subsidy or contribution that could be paid towards part of the total of the foreseen expense mentioned in article 2. Council also allocates to the partial or total payment of the debt, all subsidies payable over several years. In particular, council will allocate the sum of \$2,562,206.00 from subsidies as part of the Quebec gas tax and contribution (T.E.C.Q.) and the PIQM program, as confirmed by the agreement reached between the Minister of Municipal affairs, signed on August 3, 2010 and the letter from the Minister dated June 11, 2010, both included herein as appendix IV, V and is an integral part of the present by-law and the sum of \$800,312.00 to come from the same program (T.E.C.Q.) for 2006-2009, as confirmed in the letter dated March 3, 2009 enclosed herein as appendix VI and is an integral part of the present by-law. The terms of reimbursement of the loan corresponding with the amount of the subsidy, will be automatically adjusted to the period set for the payment of the subsidy, where a reduction of the term that is decreed by the present by-law is concerned.

ARTICLE 6: If the amount of an authorized appropriation by the present by-law is higher the amount spent in relation to this approval, the council is authorized to use the excess to pay any other expense decreed by the present by-law and to which the appropriation would prove to be insufficient.

ARTICLE 7 : By-law no. 15-10 abrogates and replaces by-law no. 14-10.

ARTICLE 8: The present by-law will come into force in accordance with the law.

Carried

10-12-491

HOUSING PROJECT – LOT : 3 966 426 – Domaine Belleveue

WHEREAS the document that was prepared by APA Experts-conseils;

WHEREAS the request is in conformity with zoning by-law 177-01

WHEREAS the request is in conformity with subdivision by-law 178-01;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Dr. Jean Amyotte

Seconded by Roger Larose

AND RESOLVED that council supports the subdivision plan project as shown on plan prepared by land surveyor Michel Fortin under his minutes 20971 dated September 29, 2010.

Carried

NOTICE OF MOTION

Notice of motion is hereby given by councillor Jim Coyle that at a subsequent council meeting he intends to present a by-law modifying the zoning by-law 177-01.

10-12-492

REQUEST TO THE C.P.T.A.Q – 1544, Hammond Road – Lorne Dagenais

WHEREAS the request remains an authorization to use part of lot 17-A, Range 4, Township of Onslow for other than agricultural purposes;

WHEREAS the applicant is the owner of the next lot, known as lot 17-A-3, Range 4, Township of Onslow, where he operates a automobile recycling business;

WHEREAS the applicant wishes to increase his automobile recycling business;

WHEREAS in the future development plan to be adopted, council recommends the use of this land for farming;

WHEREAS in the draft zoning by-law to be adopted, the zone that includes Mr. Dagenais' property will exclusively remain farm land;

WHEREAS a notice of motion to this effect has been tabled;

WHEREAS Council acknowledges the concerns of the neighbouring residents;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Jim Coyle
Seconded by Dr. Jean Amyotte

AND RESOLVED that this council does not support the applicant's request for an authorization to use part of lot 17-A, Range 4, Township of Onslow for other than agricultural purposes;

Councillor Brian Middlemiss votes against the motion.

Carried on a divided vote

10-12-493

REQUEST TO THE C.P.T.A.Q – 1656, route 148 – William Twolan

WHEREAS the object of the request is for an authorization for a usage other than agricultural purpose on lot 3943083;

WHEREAS the request is in conformity with the zoning by-law 177-01;

WHEREAS the inventory of residential lot is limited;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Roger Larose
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED that council supports the applicant's request remaining an authorization for a usage other than agricultural purpose on lot in order to build a single family dwelling;

Councillor Dr. Jean Amyotte votes against the motion.

Carried on a divided vote

10-12-494

SUBDIVISION – 290, route 366 Ouest – Annie Marengère

WHEREAS the applicant wishes to subdivide part of lot 28A-16, range 13, Township of Onslow in order to create lot 28A-16-3, range 1, Township of Onslow;

WHEREAS the request is in conformity with the zoning by-law 177-01;

WHEREAS the request is in conformity with the subdivision by-law 178-01;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Roger Larose
Seconded by Inès Pontiroli

AND RESOLVED that council supports the applicant's request as shown in the plan prepared by land surveyor Claude Durocher, under his minutes 22171 dated October 4, 2010.

Carried

10-12-495

CLEAN-UP – PROPERTY AT 124 CHEMIN DES HIRONDELLES

It is

Moved by Inès Pontiroli
Seconded by Dr. Jean Amyotte

AND RESOLVED THAT the municipality hereby authorizes the director of public works to request tenders for the clean-up of the municipal property situated at 124 chemin des Hirondelles and to award the contract to the lowest bidder.

A maximum budget of \$6,500.00 is granted for these purposes.

Carried

10-12-496

B'NAI BRITH CAMP – BRINGING UP TO CONFORMITY THE EXISTING WATER TREATMENT PLANT

WHEREAS a certificate from the MDDEP is requested;

WHEREAS the project does not contravene to Municipal regulations;

WHEREAS this Council has no objection about issuing a certificate of authorization for the realization of this project;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Jim Coyle
Seconded by Roger Larose

AND RESOLVED THAT Council supports the realisation of work in order to bring up to conformity the existing water treatment plant.

Carried

10-12-497

SALUBRITY AND SAFETY – PROPERTY SITUATED AT 1033 CLARENDON STREET

It is

Moved by Edward McCann
Seconded by Dr. Jean Amyotte

AND RESOLVED THAT the municipality hereby notify the new owner of the property situated at 1033 Clarendon Street that he/she must contact us within 60 days of the said notice, in order to regularize the salubrity and safety situation at the above noted address.

Carried

10-12-498

BICYCLE PATH – CONTRACT – COORDINATION

It is

Moved by Dr. Jean Amyotte
Seconded by Inès Pontiroli

AND RESOLVED THAT council agrees to renew the contract for the coordination of the Pontiac bicycle path with the firm Conception Plein Air, under the terms listed in the service offer.

Councillor Brian Middlemiss votes against the motion.

Carried on a divided vote

VARIOUS REPORTS AND CORRESPONDENCE

- Tabling of various municipal reports: a) animals; b) Report on the meeting held with Waste Management on November 24, 2010.

TABLING OF DOCUMENTS

- Register of the correspondence received in November 2010.

QUESTION PERIOD

10-12-499

ADJOURNMENT OF THE MEETING

It is

Moved by Jim Coyle
Seconded by Lynne Beaton

AND RESOLVED to close the meeting at _____ p.m., having gone through the agenda.

Carried

MAYOR

DIRECTOR GENERAL

« I, mayor Edward McCann, hereby certify that the signature on the present minutes is equivalent to the my signature on each and every resolution herein, as specified in article 142 (2) of the Municipal Code».